

Minutas de la Reunión de la  
Junta Consejera para la Restauración (RAB) de la Base Aérea Kelly  
25 de enero del 2000, 6:30 p.m.  
Dwight Middle Schol

**Miembros de la Junta y alternos presente:**

**Miembros de la Comunidad:**

Dr. Gene Lené - Presidente de la Junta representando la Comunidad  
Sr. Paul Roberson – Greater Kelly Development Authority  
Sr. Armando Quintanilla  
Sr. Sam Murrah  
Ms. Tanya Huerta  
Ms. Annalisa Peace  
Sr. Roy Botello  
Sra. Dominga Adames  
Sr. Mark Puffer  
Sr. Roy Huff alterno del Sr. Carl Mixon  
Sr. George Rice  
Sr. John Herndon alterno del Sr. Kent Iglesias

**Miembros del Público:**

Sr. Pat McCullough - Presidente de la Junta representando la Fuerza Aérea  
Brigadier General Robert M. Murdock – SA-ALC/CV  
Sr. Mark Weegar – TNRCC  
Ms. Laura Stankosky - EPA  
Sr. Sam Sánchez - Metropolitan Health District  
Sr. John A. Jacobi – TDH  
Sr. Edward Weinstein - SAWS  
Sr. Nicolás Rodríguez, Jr. - BMWD

**Miembros ausentes sin representación de alternos:**

Sr. Juan Solís, Sr.  
Ms. Yolanda Johnson  
Sr. Paul Person

**TEMA I: Apertura de la Reunión**

A. El Sr. Pat McCullough llamó la reunión al orden a las 7:00 p.m.

- B. El Sr. McCullough pidió a los miembros de la Junta que hicieran una autopresentación.

## **TEMA II: Temas Administrativos**

- A. Se discutieron los siguientes temas de acción de la última reunión de la Junta:
1. El Sr. Armando Quintanilla dijo que no recibió una respuesta adecuada a sus preocupaciones sobre las prioridades de riesgo relativo asignadas a las Zonas 4 y 5. Dijo que ha solicitado a la Junta una presentación sobre éste tema. La carta que recibió de la Fuerza Aérea al respecto no contesta su pregunta.
    - a) Una presentación sobre riesgo relativo se pondrá en la agenda para la reunión de la Junta en abril.
  2. El Sr. George Rice dijo que la respuesta al Tema de Acción 5 no contestó su pregunta relacionada con la investigación de la Fuerza Aérea sobre la posibilidad de que vapores de cloruro de vinilo estén entrando a las casas.
    - a) Ambos presidentes estuvieron de acuerdo en discutir esa pregunta en la próxima reunión.
  3. Sobre el Tema de Acción 6, el Sr. Rice dijo que le gustaría tener una contestación específica a la pregunta: “Cuál es la posición de la Fuerza Aérea sobre el uso de métodos de extracción, tratamiento e inyección en el área S-4”? Se le aseguró que recibirá una respuesta en la próxima reunión.
- B. Elección del nuevo Presidente de la Junta representando la Comunidad
1. El Sr. John Jacobi, experto en estrategia parlamentaria, dirigió la elección del nuevo Presidente de la Junta representando la Comunidad y de otros miembros de la comunidad.
  2. Los miembros de la Junta representando la comunidad nominaron al Dr. Gene Lené para otro término como Presidente de la Junta representando la Comunidad. Debido a que fué el único miembro nominado, el Dr. Lené fué electo por aclamación.
  3. Elección de miembros
    - a) Los miembros de la Junta participaron en la elección usando de guía las solicitudes recibidas. Los siguientes miembros de la Junta solicitaron continuar en sus posiciones: el Sr. Rice, el Sr. Mark Puffer y Ms. Annalisa Peace. El Sr. Alfred Rocha es un solicitante nuevo.
    - b) Los solicitantes presentados recibieron aprobación unánime de la Junta.
    - c) El Sr. Paul Person, miembro actual de la Junta, y los nuevos solicitantes el Sr. Walter Martínez y el Sr. Názirite Pérez no estuvieron presentes. La Junta decidió considerar sus solicitudes en la próxima reunión.
- C. Minutas de la reunión en octubre
1. Las minutas de la reunión de octubre fueron aprobadas sin cambio.
- D. El Sr. McCullough presentó los nuevos moderadores contratados que van a trabajar con la Junta: El Sr. John Folk-Williams, y Ms. Ruth García. Ms. Linda Ximenes, el tercer miembro del equipo de moderadores fué presentada después del receso.

### **TEMA III: Comentarios de la comunidad**

- A. El Sr. Chavel López, de Southwest Workers Union, leyó una declaración preparada. Dijo que la transición de de la Base Aérea Kelly debe considerar los intereses y preocupaciones de la comunidad. Pidió una transición justa, una limpieza a tiempo y oportunidades de empleo para las personas que residen en el área. El texto completo de su declaración se encuentra en el Anexo 2.
- B. Ms. Cristina Flores leyó una declaración preparada indicando su preocupación por la salud de las personas que viven en el área. Culpó a la Fuerza Aérea por los problemas de salud en su vecindario, incluyendo su familia. El texto completo de su declaración se encuentra en el Anexo 3.
- C. Ms. Margaret Grybos, una maestra de Dwight Middle School, pidió copia de cualquier estudio de salud a largo plazo que demuestre que la atenuación natural ha funcionado en áreas comparables a San Antonio. Dijo que también le gustaría ver los estudios sobre cromio hexavalente. También preguntó si la Fuerza Aérea puede proveer un programa que permita a los residentes de la comunidad someterse a pruebas para determinar si han estado expuestos a cloruro de vinilo.
- D. El Sr. Frank Peña en sus comentarios habló del valor de la propiedad. Preguntó si aquellas personas que están dirigiendo el desarrollo de la Base Aérea Kelly han estudiado el impacto de la contaminación en el desarrollo económico. Comentó que la Fuerza Aérea no está escuchando las preocupaciones de la gente y como consecuencia, no se está comunicando. Dijo que la Junta luce bien, pero que está haciendo muy poco para resolver los problemas. Dijo que planeaba demandar a la Fuerza Aérea cuando la contaminación llegue a su propiedad.

### **TEMA IV: Actualización por ATSDR**

- A. Ms. María Teran-MacIver, de la Agencia para Substancias Tóxicas y Registro de Enfermedades (ATSDR), se dirigió a la Junta con relación al Estudio de Salud Pública. (Ver Anexo 4). Dijo que ATSDR no ha podido encontrar una relación entre las emisiones presentes de la Base Aérea Kelly y las enfermedades en el área. Están todavía estudiando información del pasado para determinar si hay alguna relación. Dijo que están estudiando las emisiones de los motores de turbina que puedan haber expuesto a la gente a combustible de motor de turbina. Exhortó a los miembros de la Junta a buscar ayuda de investigadores locales para que le ayuden en su trabajo.
- B. Discusión
  - 1. El Sr. Quintanilla preguntó para cuándo se terminarán los estudios.
    - a) Se le dijo que los estudios de aire estarán listos para julio y los de terreno y gases para fines de año.
  - 2. Ms. Grybos preguntó que porqué no se había buscado en los documentos de salud de los trabajadores en la base.
    - a) Se le dijo que ese trabajo por lo general es hecho por Occupational Health and Safety Administration. Sin embargo, si un empleado es afectado por el agua potable contaminada, entonces es investigado por ATSDR.

3. El Sr. Quintanilla preguntó si los vapores de combustible de los motores de turbina operados alrededor de la base van a ser considerados.
  - a) Sí. No tienen información todavía, pero esperan obtener alguna información.
4. El Sr. Roy Huff sugirió que ATSDR expanda sus comparaciones para incluir otras áreas postales en el área de San Antonio.

#### **TEMA V: Actualización sobre desarrollo**

- A. El Sr. Roberson hizo un resumen de su presentación.
  1. Dijo que la visión de Greater Kelly Development Authority (GKDA) es convertir a la Base Aérea Kelly en una facilidad internacional para reparaciones y un centro logístico de distribución para la región sur-central de los Estados Unidos. Dijo que Kelly USA va por muy buen camino, pero que todavía hay mucho por hacer.
  2. Dijo que la base necesita parecerse más a un parque industrial y no a una base aérea en proceso de ser cerrada. Para alcanzar ésta y otras metas, se requiere una inversión considerable de la comunidad. Pero al final, habrá más oportunidades de empleo en Kelly USA para el año 2006 que las que había en el año 1996.
  3. Indicó que la limpieza ambiental es vital para el triunfo de los esfuerzos de desarrollo. GKDA está comprometida a asegurar que la limpieza se complete y que los nuevos inquilinos cumplan con las normas y reglamentos ambientales.
  4. Una vez se complete la transición, todos los terrenos (con muy pocas excepciones), pertenecerán a GKDA. Describió a GKDA como una organización sin fines de lucro cuyo único propósito es desarrollar la Base Aérea Kelly. Cualquier ganancia será re-invertida en el proceso de desarrollo. El beneficio será de empleos mejor pagados para los residentes de San Antonio.
  5. La pista de aterrizaje seguirá siendo propiedad de la Fuerza Aérea. La zonificación de cualquier terreno adyacente probablemente permanecerá igual mientras la pista se mantenga en uso. Dijo que cambios en la zonificación están fuera de su control.
- B. Discusión
  1. Un miembro de la audiencia preguntó sobre el uso de los terrenos fuera de la base al final de las pistas de aterrizaje.
    - a) Eso es un asunto de zonificación y mientras la pista de aterrizaje esté en uso, lo más seguro es que la zonificación no cambie.
  2. El Sr. Quintanilla preguntó sobre el crecimiento en empleos.
    - a) Hay 5,000 empleos nuevos en estos momentos, que muy bien podrían ser 9,000 para el año 2006. Se espera que la Fuerza Aérea llegue a tener 7,000 empleados en Kelly USA.

#### **TEMA VI: Resultados del Taller de Trabajo de la Junta**

- A. El Sr. Bob Ashcroft hizo un resumen de los talleres de trabajo llevados a cabo el 18 de noviembre de 1999 (ver Anexo 5).

**Se tomó un breve receso.**

#### **TEMA VII: Reporte del Subcomité de Revisión Técnica (TRS)**

- A. El Dr. Lené presentó los reportes de las tres últimas reuniones de TRS (ver Anexo 6). También presentó un reporte del Technical Assistance for Public Participation (TAPP) (ver Anexo 7).
- B. El Dr. Lené señaló que no hubo quórum de la comunidad en una de las reuniones. Exhortó a los miembros a asistir a las reuniones.
- C. Ms. Laura Stankosky, de Environmental Protection Agency (EPA), Región 6, reportó que el muestreo de terreno y agua subterránea financiado por EPA está programado para el 8 y 9 de febrero. Dijo que los pozos de donde se tomarán muestras fueron seleccionados por TRS. El Sr. Rice proveyó la localización para las muestras de terreno en el área de North Kelly Gardens. Dijo que la Junta y el público están invitados a observar el evento. Planea informar a la Junta los detalles exactos de la localización y hora específica en que se tomarán las muestras.

#### **TEMA VIII: Comentarios del Contratista de TAPP**

- A. El vuelo de la Dra. Katherine Squibb, que se origina en la costa este, fué cancelado debido a mal tiempo. Su presentación se pospuso para otra ocasión.

#### **TEMA IX: Actualización sobre las zonas**

- A. Se le pidió al Sr. William Ryan que diera una explicación breve de las pancartas que se estaban exhibiendo sobre la Actualización de las Zonas. Presentó la información y explicó cómo cada área va progresando según programado. Dijo que la Base Aérea Kelly ha provisto suficientes fondos para asegurar que se trabaje simultáneamente en todas las áreas.

#### **TEMA X: Comentarios de la comunidad**

- A. Ningún miembro de la audiencia hizo comentarios.
- B. El Sr. Mark Weegar, de TNRCC, preguntó a los representantes de ATSDR si ellos están planeando organizar un Panel de Asistencia a la Comunidad (CAP) en el área.
  - 1. Ms. Teran-MacIver dijo que ATSDR estudiará la posibilidad de un panel de asistencia en esta área. Se le pidió que hiciera una presentación en una reunión futura. Ella accedió.
- C. El Sr. McCullough anunció una reunión especial de la Junta en febrero o marzo para presentar los resultados contenidos en dos reportes importantes (que se publicarán en febrero). Estos reportes mencionan el Estudio de Medidas Correctivas sobre la contaminación del agua subterránea en la Zona 5. Dijo que la fecha y lugar de la reunión será anunciada cuando la Fuerza Aérea tenga una mejor idea de cuándo los reportes estarán completados.

## TEMA XI: Temas para la agenda de la próxima reunión

- A. La próxima reunión regular de la Junta se llevará a cabo tentativamente el 11 de abril del 2000 en la escuela Brentwood Middle School.
- B. Temas sugeridos para la agenda de la próxima reunión de la Junta:
1. Presentación sobre Evaluación de Riesgos Relativos de las Zonas
  2. Presentación por la Dra. Squibb sobre TAPP
  3. Presentación por el Sr. Lynch sobre TAPP
  4. Vapores de combustible
  5. Reporte por ATSDR sobre CAP
  6. Elección de miembros de la comunidad
- C. Temas de acción para la próxima reunión de la Junta:

TEMA	PETICIONARIO	ACCION
1	Sr. Rice	Explicar sobre las emanaciones de cloruro de vinilo entrando en la casas.
2	Sr. Rice	La posición de la Fuerza Aérea sobre extracción, tratamiento e inyección en la Zona S-4.
3	Sr. Quintanilla	Vapores de combustible de los motores de turbina.
4	Ms. Grybos	Información escrita sobre el incidente de contaminación de agua potable en la base varios años atrás.
5	Ms. Grybos	Le gustaría ver estudios sobre atenuación natural conducidos en áreas similares a San Antonio
6	Ms. Grybos	Le gustaría ver estudios sobre el cromio hexavalente.
7	Ms. Grybos	¿Haría pruebas la Fuerza Aérea para determinar si la comunidad ha estado expuesta a cloruro de vinilo?
8	Ms. Grybos	¿Qué material es el que se está sacando en camiones cubiertos con plástico? Reportó que le informaron que el material se riega cuando el plástico se levanta.

- D. La reunión concluyó a las 9:39 p.m.

## Mociones/Resoluciones

### Mociones

1. Moción para llevar a votación la membresía del Sr. Person, el Sr. Martínez y el Sr. Pérez en la reunión de abril.
  - *Fue aprobada por unanimidad.*
2. Moción para obviar el requerimiento de solicitar para membresía de la Junta con dos semanas de anticipación con relación a la solicitud de Ms. Peace

- *Fue aprobada por unanimidad.*
- 3. Moción para aprobar las minutas de la reunión de la Junta de octubre del 1999.
  - *Fue aprobada por unanimidad.*
- 4. Moción para que se haga un reporte sobre Relative Risk Site Evaluation en la próxima reunión.
  - *Fue aprobada por unanimidad.*

Anexos (Distribuidos a los miembros de la Junta durante la reunión (\*))

1. (\*) Paquete con material de “Kelly AFB Restoration Advisory Board”
  - Reunión de la Junta el 25 de enero del 2000
2. La declaración preparada del Sr. López
3. La declaración preparada de Ms. Flores
4. (\*) Hoja con el reporte de ATSDR
5. Resumen del Taller de Trabajo de la Junta
6. Notas del reporte del Technical Review Subcommittee
7. Actualización de TAPP
8. (\*) Copias de pancartas presentando el estado de la zonas